

PORTAIL MARK 3M - 3M50 - 4M

KJN-02053 - KJN-02054 - KJN-02055



FR	Notice de montage et informations à lire et à conserver.....	1
DE	Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren.....	15
ES	Instrucciones de uso - lea atentamente y conserve.....	27

1. FR

Table des Matières

Introduction	3
--------------------	---

I. Dimensions et informations techniques	4
--	---

II. Outils nécessaires	5
------------------------------	---

III. Guide de montage.....	6
----------------------------	---

1. Liste des pièces.....	6
--------------------------	---

2. Instructions de Montage	7
----------------------------------	---

IV. Service après-vente et garanties.....	13
---	----

INTRODUCTION

Ce portail est conçu pour un usage domestique à l'exclusion de toute affectation d'habitation ou d'activité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ, ENVIRONNEMENT ET LÉGISLATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRÈS GRAVES ET/OU ENDOMMAGER LE PORTAIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourrait engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration du portail en cas de non-respect.

CONTRÔLES ET CONSEILS AVANT MONTAGE



- Consulter la notice avant tout montage.
- Vérifier grâce à la notice que toutes les pièces sont présentes.
- En cas de pièces manquantes ou abîmées, contacter le SAV OOGarden avant d'effectuer le montage.
- Disposer les pièces avant le montage en aménageant l'espace de travail afin de faciliter le montage.
- Ne pas monter le portail pendant un jour de vent.
- S'assurer que l'espace est suffisant pour que les portes puissent s'ouvrir.
- Le montage nécessite de préférence 2 personnes ayant de bonnes connaissances en bricolage

SECURITÉ



Afin de monter votre portail en toute sécurité, utiliser les équipements de protection individuels suivants :



Casque anti-bruit



Gants



Chaussures



Lunettes

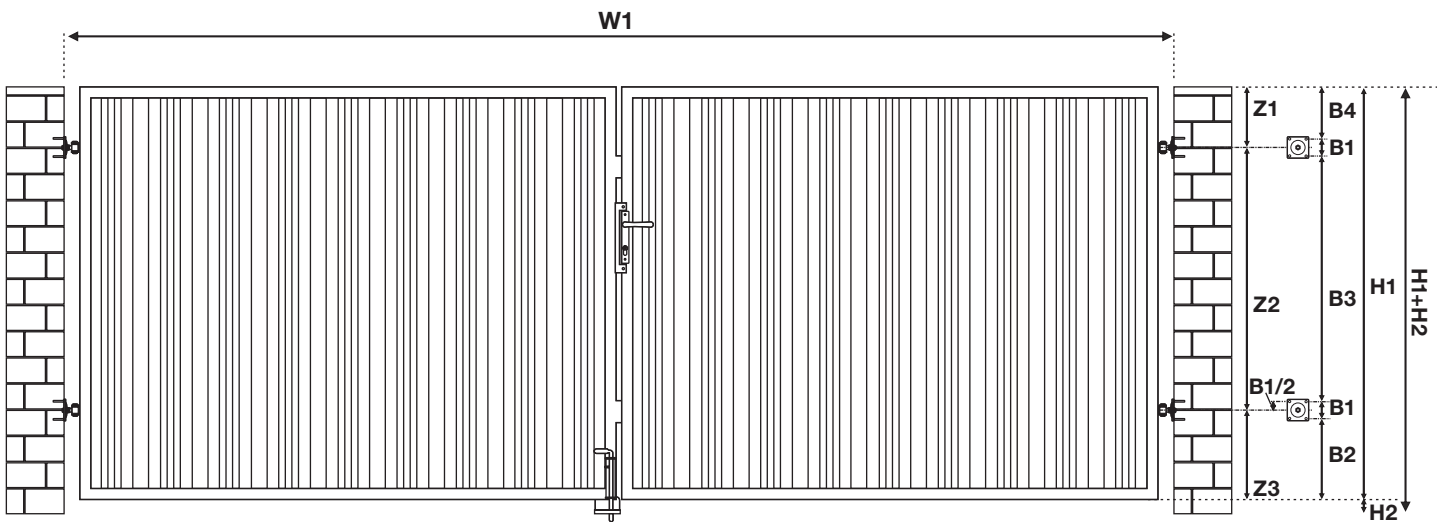
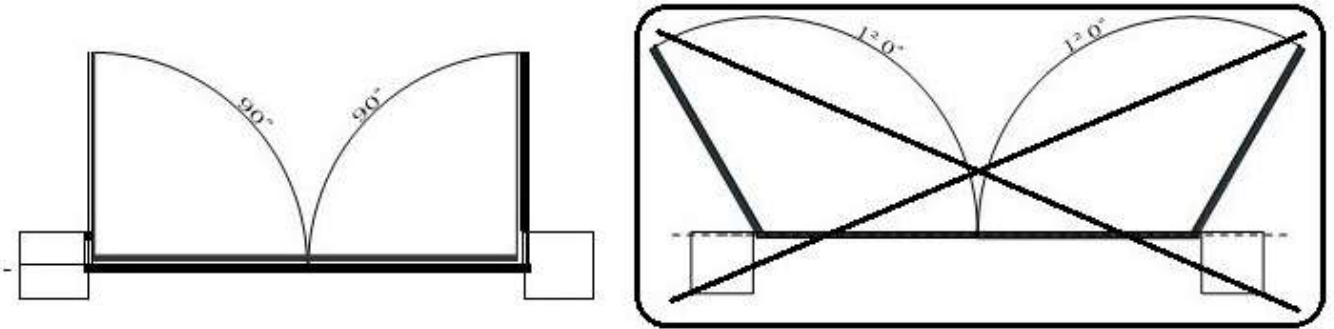
I. DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Longueur du portail: 3M - 3M50 - 4M

Hauteur du portail: 2M

POUR UN PORTAIL BATTANT :

Angle d'ouverture maximal 90°



W1: largeur du portail avec les pattes de la charnière + 80 mm

H1: hauteur du portail

H2: 40-60mm: distance entre le vantail du portail et le sol

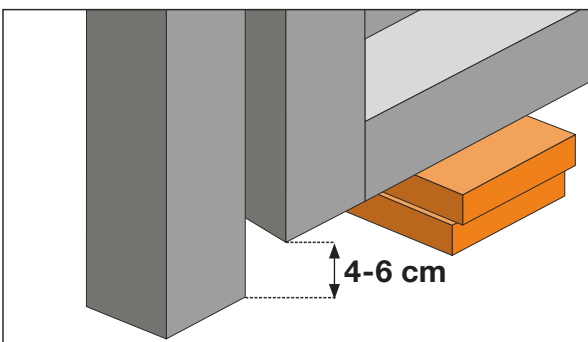
Z1: distance: partie supérieure du cadre de la porte - œil de montage de la charnière supérieure

Z2: distance entre les pattes pour monter les charnières

Z3: distance: œil de montage de la charnière inférieure - bas du cadre de la porte

B1: 52mm (espacement des trous de montage de la platine)

DISTANCE DU PORTAIL AU SOL



ATTENTION !

Si vous souhaitez motoriser votre portail, il est impératif de tenir compte des spécificités d'installation de la motorisation dans le positionnement de votre portail et cela avant la pose de votre portail.

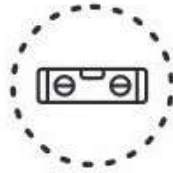
II. OUTILS NÉCESSAIRES



Visseuse avec embout de vissage approprié



Perceuse à percussion avec mèche beton Ø 8 et 6mm



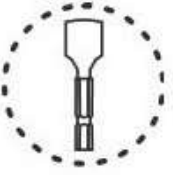
Niveau



Pince à circlips extérieurs



Clé à 6 pans  3



Clé à douilles  3



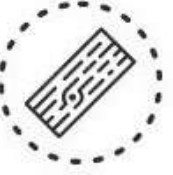
4 cales bois d'épaisseur identique entre 4 et 6 cm



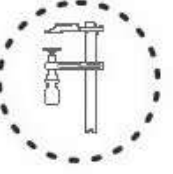
Mètre



Crayon



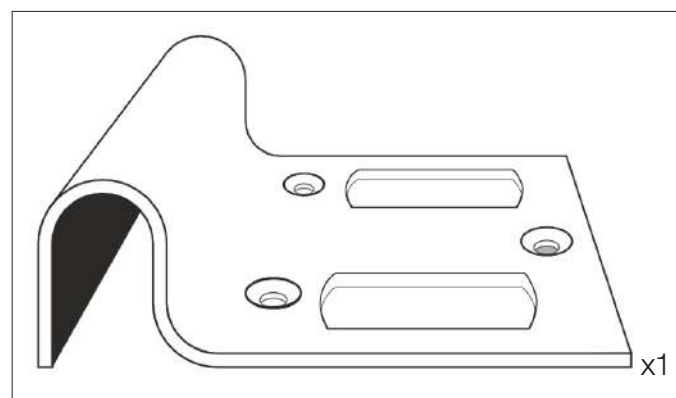
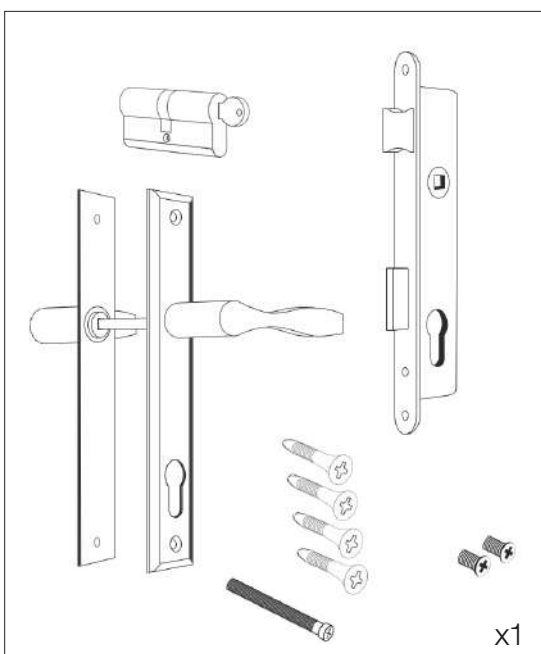
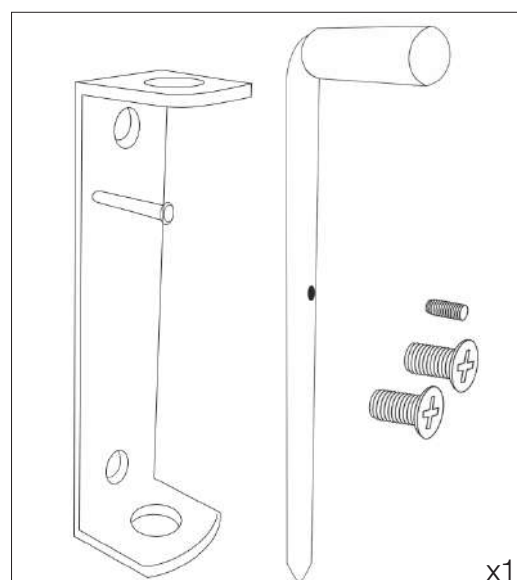
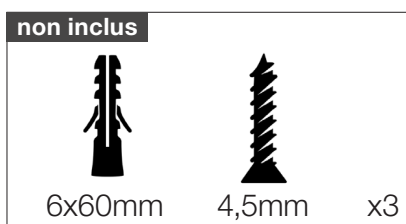
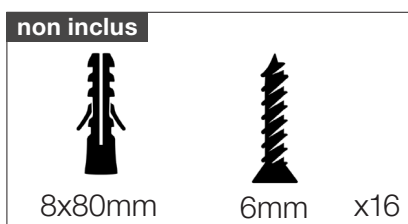
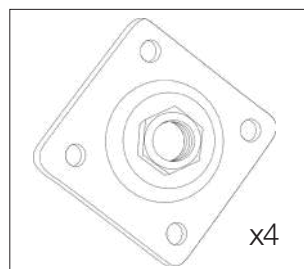
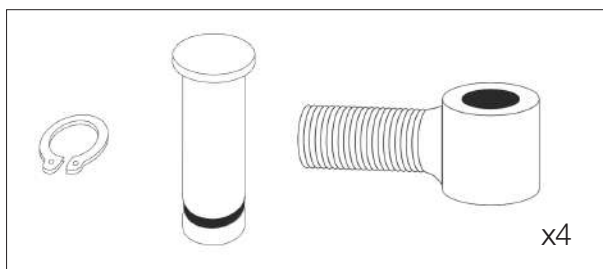
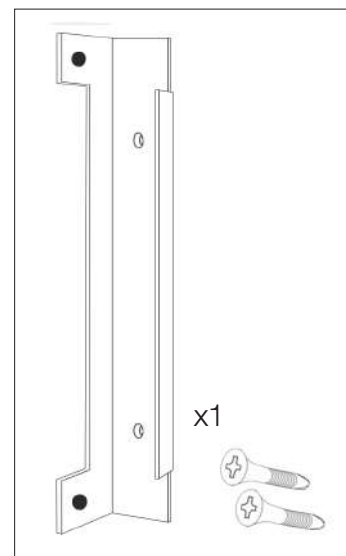
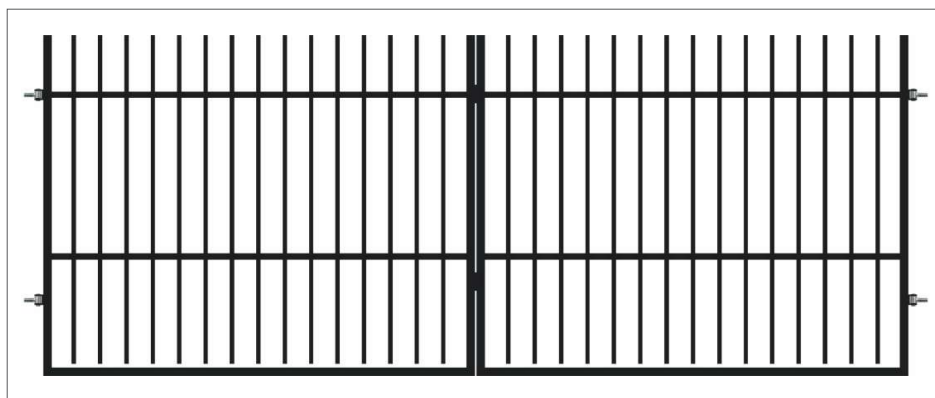
2 planches de bois tendre d'environ hauteur du portail x 140 x 20MM



2 serres joints

III. GUIDE DE MONTAGE

1. LISTE DES PIÈCES



2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTALLATION DU PORTAIL

1 – Solidarisez les 2 vantaux entre eux sans laisser d'espace avec les planches en bois tendre de chaque côté des vantaux et serrez le tout avec les serres joints.



2 planches de bois tendre d'environ 1400x140x20 MM



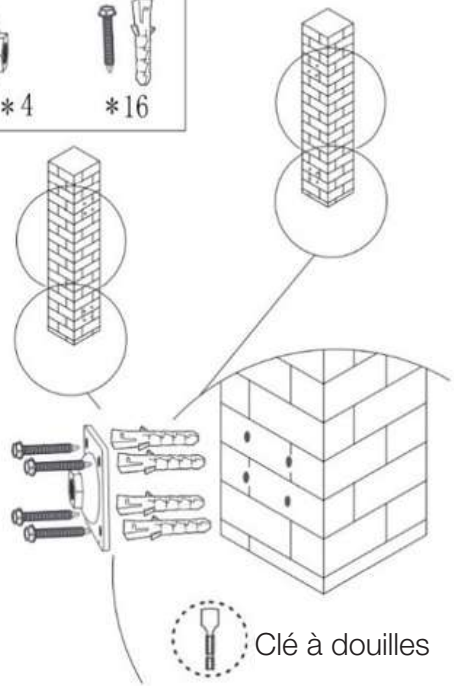
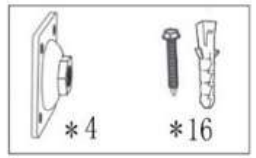
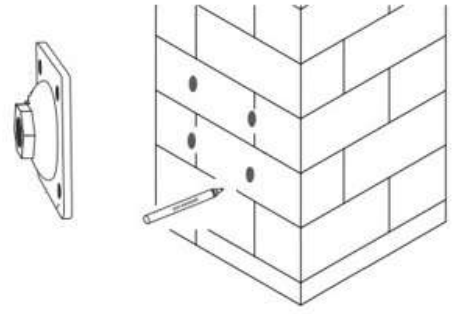
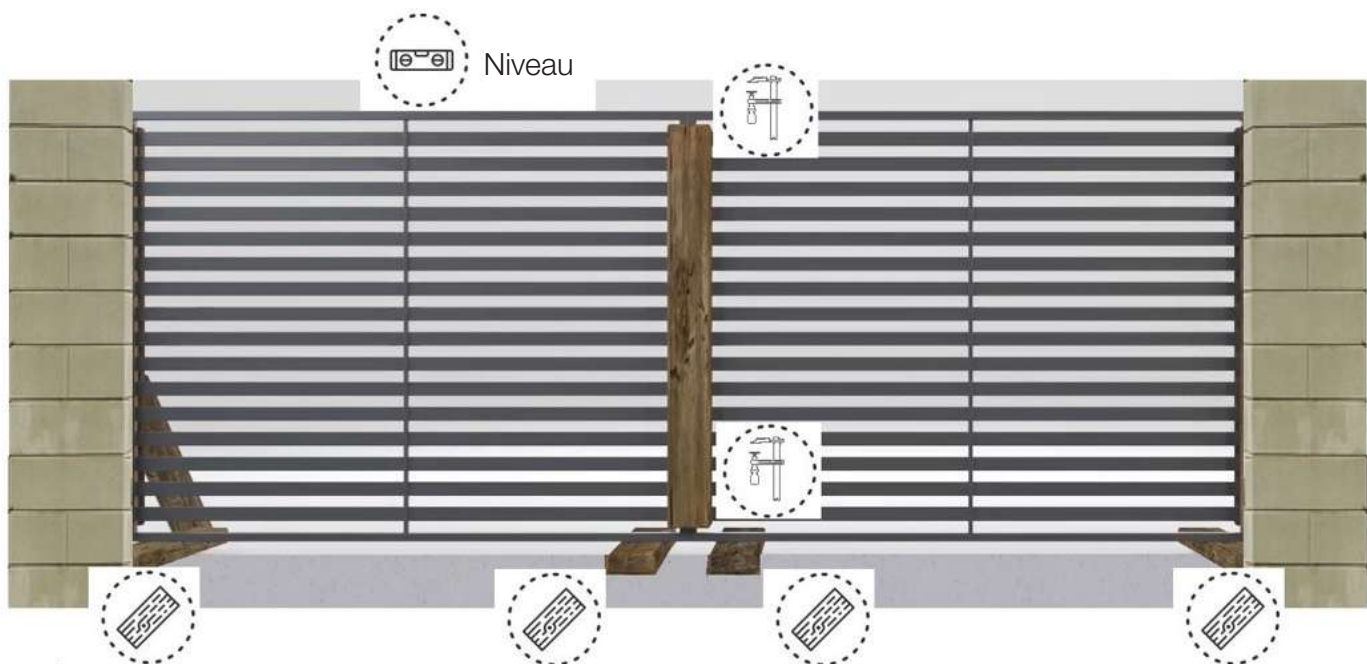
2 serres joints



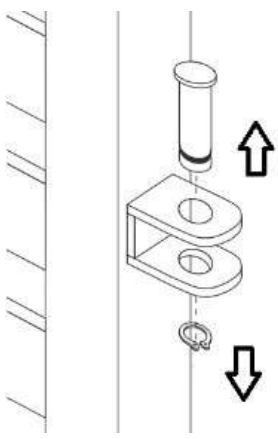
2 - Procédez au montage des 4 charnières puis vissez les platines afin de pouvoir faire un montage à blanc et ainsi déterminer des emplacements des trous à faire sur les piliers.



3 - Positionnez les 4 cales sur le seuil puis posez les vantaux à la verticale entre les poteaux au centre de ceux-ci. Rapprochez les platines au plus près des piliers et marquez à l'aide du crayon les emplacements où les trous seront à faire. Vérifiez le niveau de l'ensemble en place.

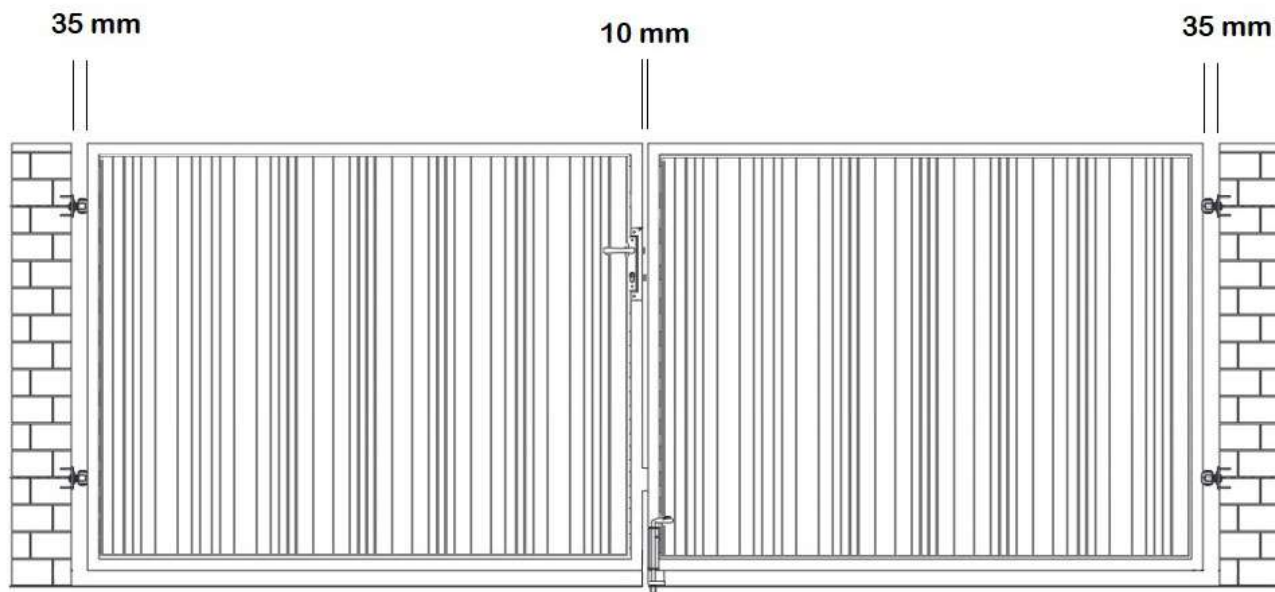


4 - Retirez ensuite les vantaux puis percez les 16 trous nécessaires à l'ancrage des platines avec une mèche béton de Ø 8



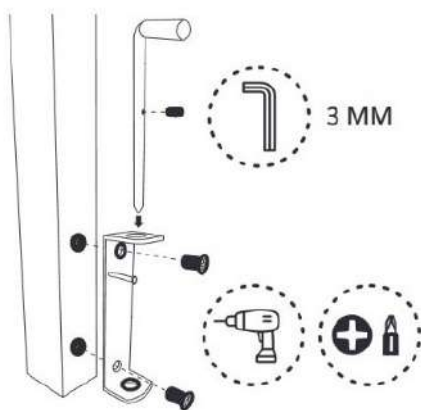
5 - Procédez au démontage des 4 charnières afin de visser celles-ci dans les supports désormais vissés sur les piliers.

L'espacement entre chaque vantail et les piliers devra être de 35mm et l'espacement au centre des 2 vantaux de 10mm. Veillez à respecter ces cotes lors du vissage des axes de rotation.



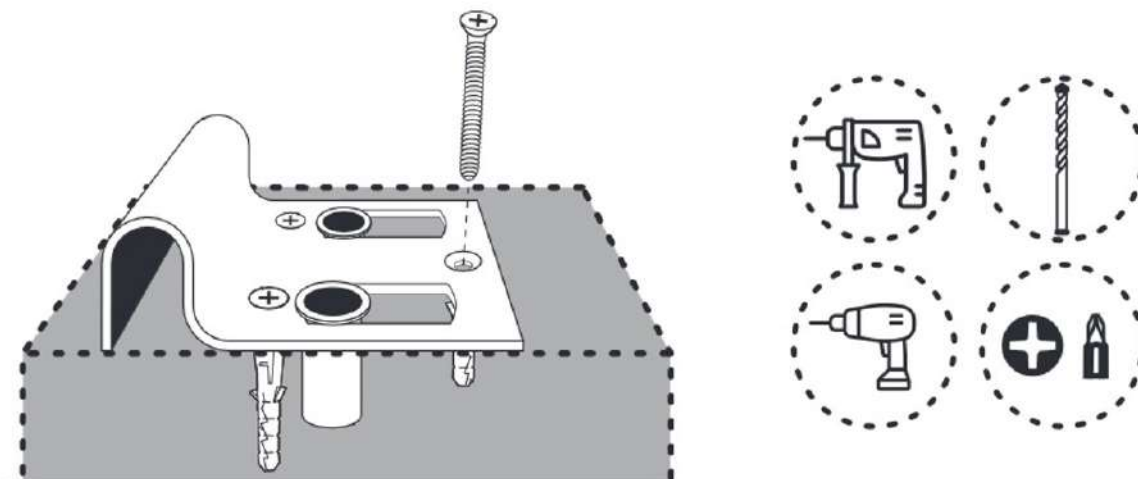
Une fois les bons espacements faits, remettez les charnières en place et verrouillez-les avec la pince à circlips.

6 - Mettez en place l'arrêt du portail à l'aide de la visseuse et de la clé Allen adéquate



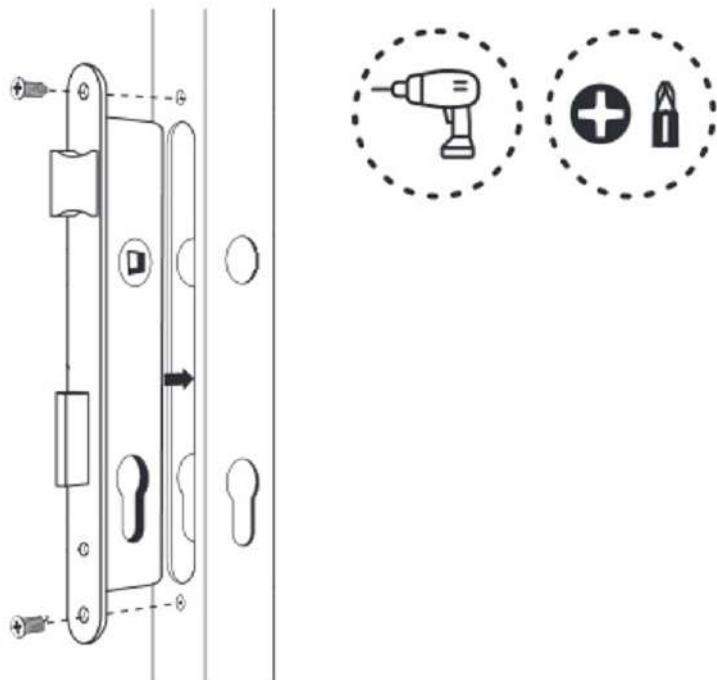
Mise en place de la butée centrale :

Positionnez la butée dans l'axe du portail en position fermée en faisant en sorte que l'arrêt précédemment installé rentre dans le trou prévu à cet effet. Les trous de fixation devront être faits avec la mèche béton de Ø 6 mm

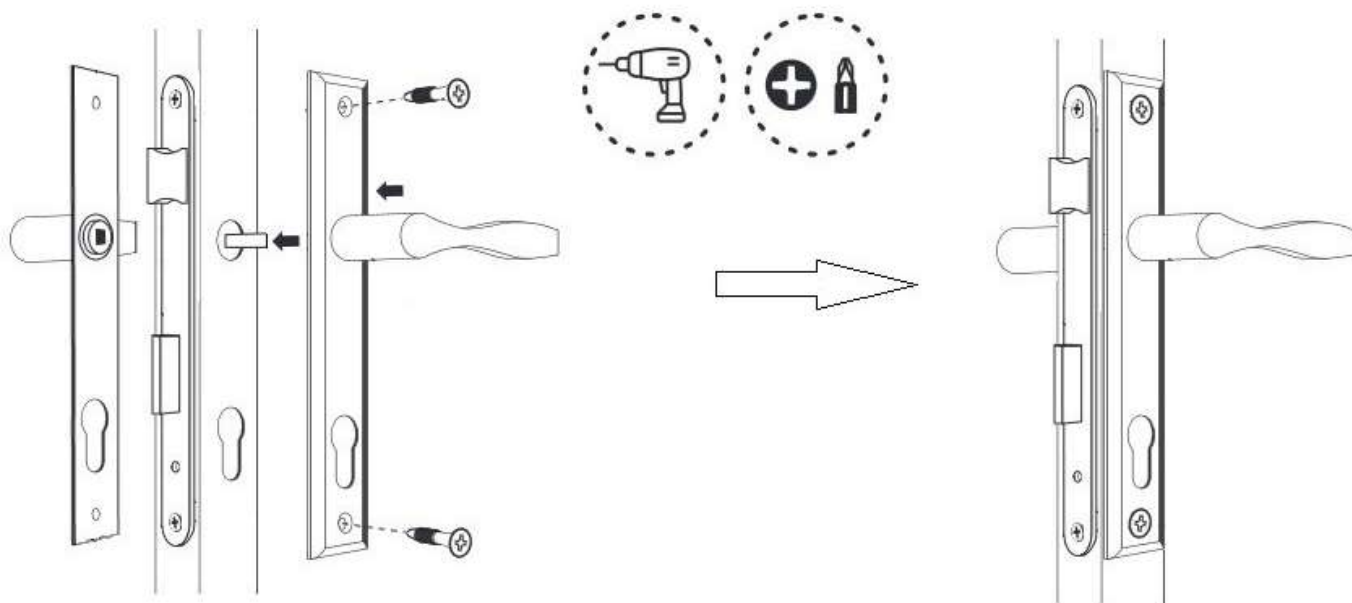


Mise en place du mécanisme de serrure :

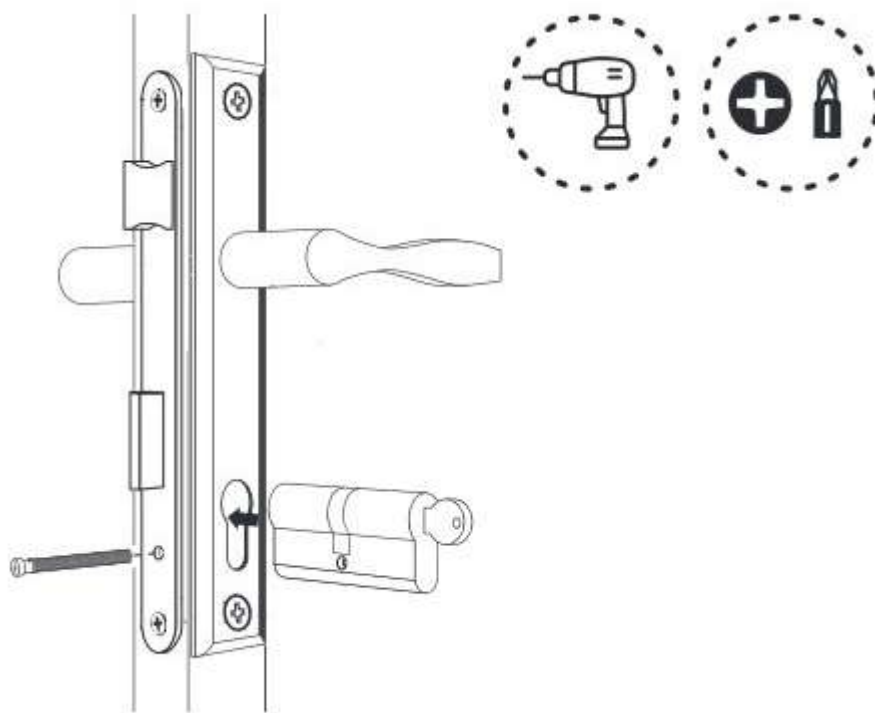
1 - Positionnez le mécanisme de serrure dans le montant du vantail et vissez sans forcer les vis hautes et basses afin de maintenir la pièce.



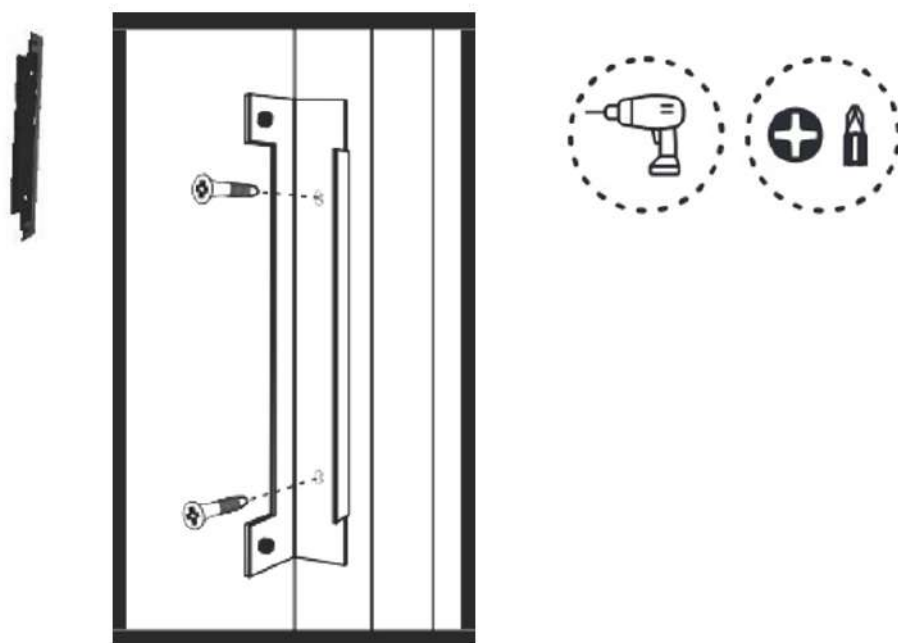
2 - Mettez le carré puis les poignées de part et d'autre de l'encadrement puis fixez-les avec les vis prévues



3 - Insérez le barillet et fixez-le avec la vis se logeant en dessous du loquet de verrouillage.



4 - Montez le bloqueur de porte



IV. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter le Service Après-vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

- Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com.
- Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.
- Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir tableaux des pièces dans la partie «nomenclature»)



ATTENTION

Ne pas modifier le portail. Toute modification du portail entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions ;
- Une utilisation anormale du portail ;
- Des dommages induits par des chocs reçus par le portail ;
- Un montage du portail non-conforme à cette notice;
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden ;
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification du portail

2. DE

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG	17
------------------	----

I. Maße und technische Informationen	18
--	----

II. Benötigte Werkzeuge	19
-------------------------------	----

III. Generelle Hinweise zum Aufbau	20
--	----

2. Liste der enthaltenen Teile	20
--------------------------------------	----

3. Aufbauanleitung.....	21
-------------------------	----

IV. Kundendienst und Garantien	24
--------------------------------------	----

EINLEITUNG

Dieses Gartentür wurde für den privaten Gebrauch entwickelt.

SICHERHEITSHINWEISE, UMWELTSCHUTZ UND GESETZGEBUNG

SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ

DIENICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE AUS DIESEM HANDBUCH KANN SEHR SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN UND/ODER DAS GARTENHAUS BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verstehen der Sicherheitshinweise werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol 'WARNUNGEN' weist auf Handlungen oder Verhaltensweisen hin, die eine gefährliche Situation hervorrufen können bzw. durch einen Kontakt mit gefährlichen Teilen zu schweren Verletzungen führen können.



Dieses Symbol 'VORSICHT' weist auf wichtige Punkte hin, durch welche das Gerät bei Nichtbeachtung zerstört werden kann

ÜBERPRÜFUNGEN UND EMPFEHLUNGEN VOR DEM AUFBAU



- Lesen Sie das Handbuch vor der Montage.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Teile anhand des Handbuchs.
- Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich vor der Durchführung der Montage an den Kundendienst OOGarden.
- Bereiten Sie Ihren Arbeitsbereich vor und legen Sie die Einzelteile so, dass Sie Ihre Arbeit vereinfachen.
- Das Gartentür nicht an einem sehr windigen Tag aufbauen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufbau genügend Platz zur Verfügung steht, sodass Sie die Türen.
- Für den Aufbau werden am besten 2 Personen mit guten Heimwerkerkenntnissen benötigt.

SICHERHEIT



Um Ihr Gartentor sicher zu montieren, verwenden Sie die folgenden persönlichen Schutzausrüstungen:



Kopfhörer mit Gehörschutz



Handschuhe



Schuhe



Brille

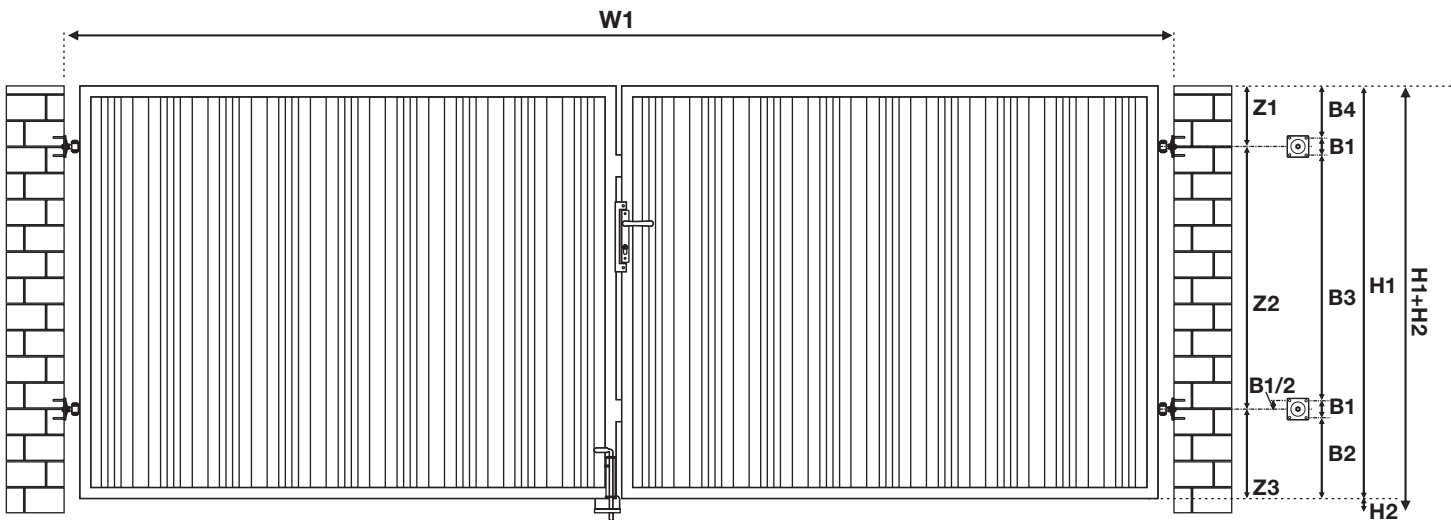
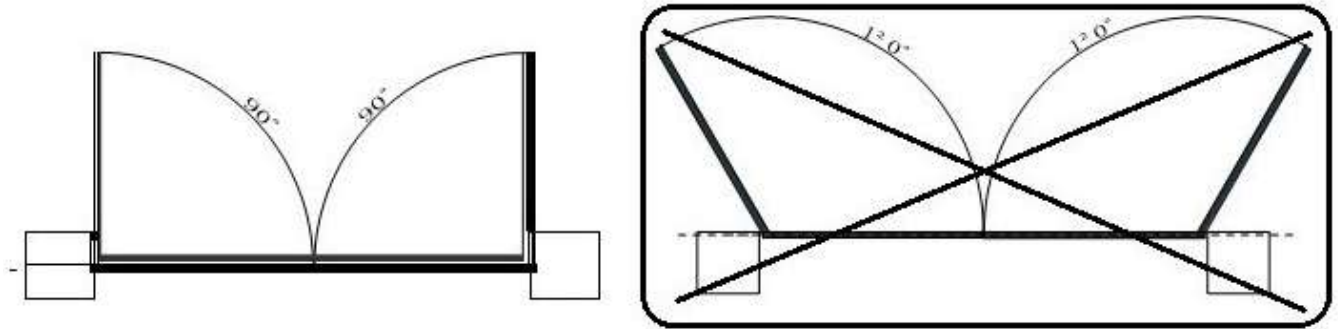
I. MASSE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

Länge des Tores : 3M - 3M50 - 4M

Länge des Tores : 2M

FÜR EIN FLÜGELTOR :

Maximaler Öffnungswinkel 90°



W1: Breite des Tores mit den Scharnierfüßen + 80 mm

H1: Höhe des Tores

H2: 40-60mm: Abstand zwischen dem Torflügel und dem Boden

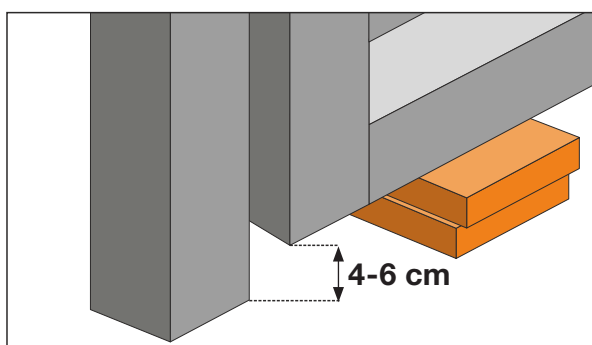
Z1: Abstand: Oberer Teil des Türrahmens - oberes Scharniermontageauge

Z2: Abstand zwischen den Laschen zur Montage der Scharniere

Z3: Abstand: Montageauge des unteren Scharniers - Unterseite des Türrahmens

B1: 52mm (Abstand zwischen den Montagelöchern der Platte)

ABSTAND ZWISCHEN TOR UND BODEN



ACHTUNG !

Sollten Sie Ihr Tor mit einem motorisierten Antriebsset ausstatten wollen, müssen Sie sich vor dem Aufbau des Tores zwingend über die Position der Anbringung des Antriebssets informieren. Achten Sie ebenfalls auf eventuelle Besonderheiten, die bei der Montage zu beachten sind.

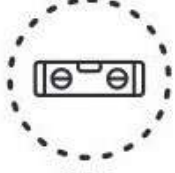
II. BENÖTIGTE WERKZEUGE



Schrauber mit passendem Bit



Schlagbohrmaschine mit Betonbohrer Ø 8 und 6mm



Wasserwaage



Zange für Außensicherungsringe



Sechskantschlüssel  3



Steckschlüssel  3



4 Holzkeile mit einer identischen Dicke zwischen 4 und 6 cm



Zollstock



Bleistift



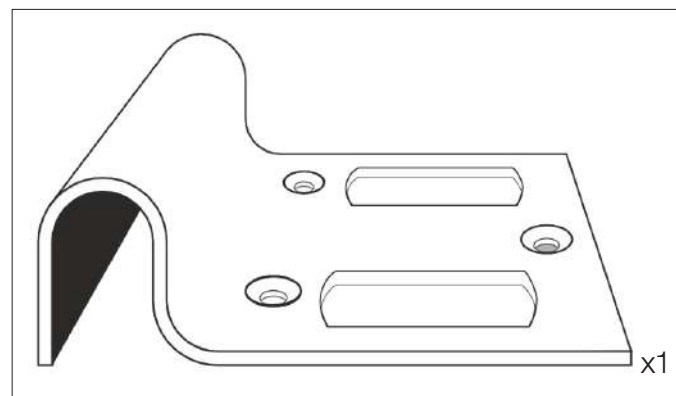
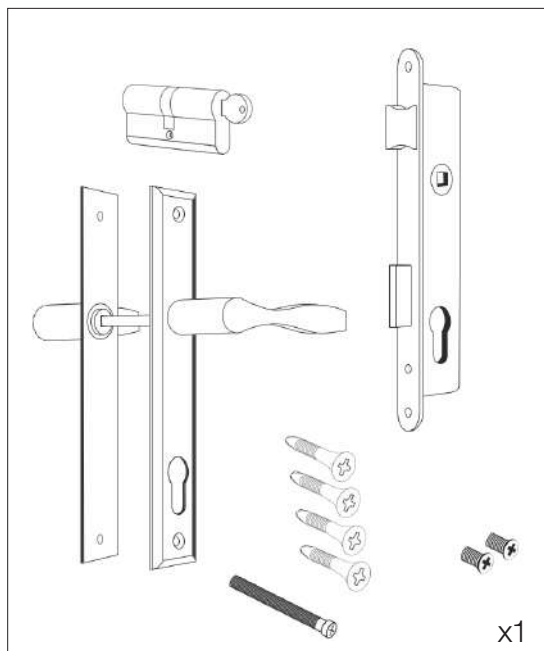
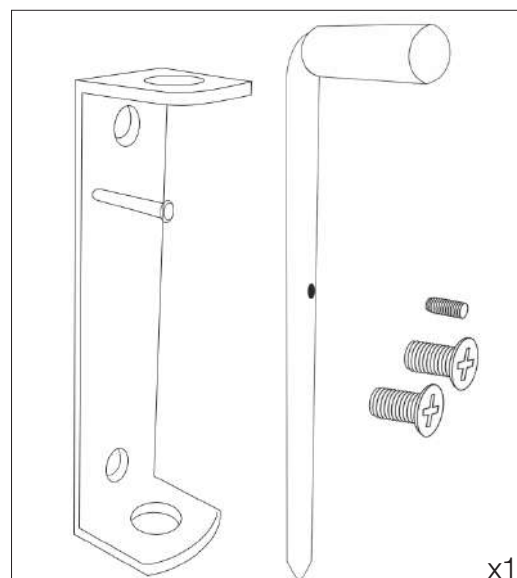
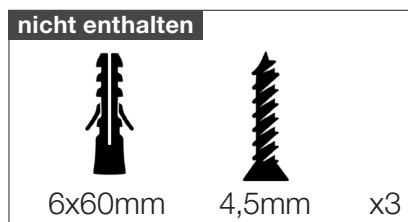
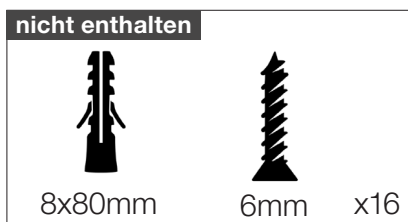
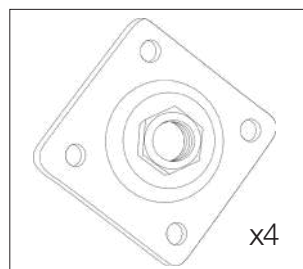
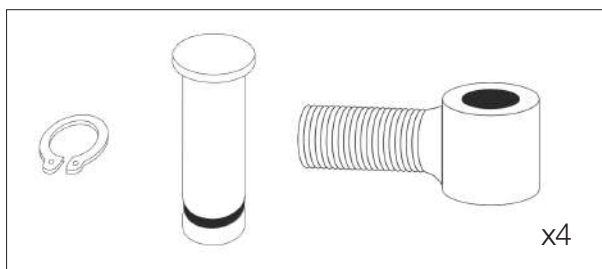
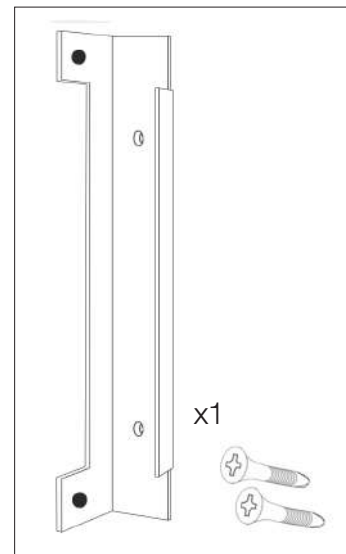
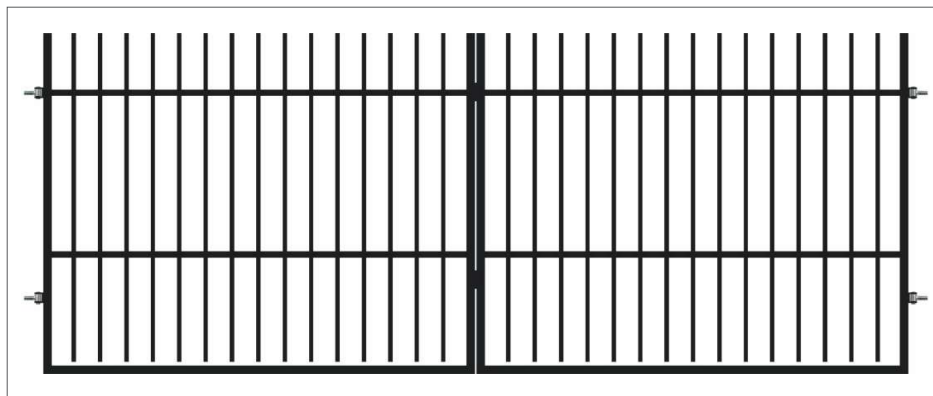
2 Weichholzbretter, etwa Portalhöhe x 140 x 20MM



2 Schraubzwingen

III. GENERELLE HINWEISE ZUM AUFBAU

1. LISTE DER ENTHALTENEN TEILE



2. AUFBAUANLEITUNG

EINBAU DES TORES

1 – Befestigen Sie die beiden Flügel lückenlos mit den Weichholzbrettern auf beiden Seiten der Flügel aneinander und ziehen Sie das Ganze mit den Schraubzwingen fest.



2 Weichholzbretter, ca. 1400x140x20 MM



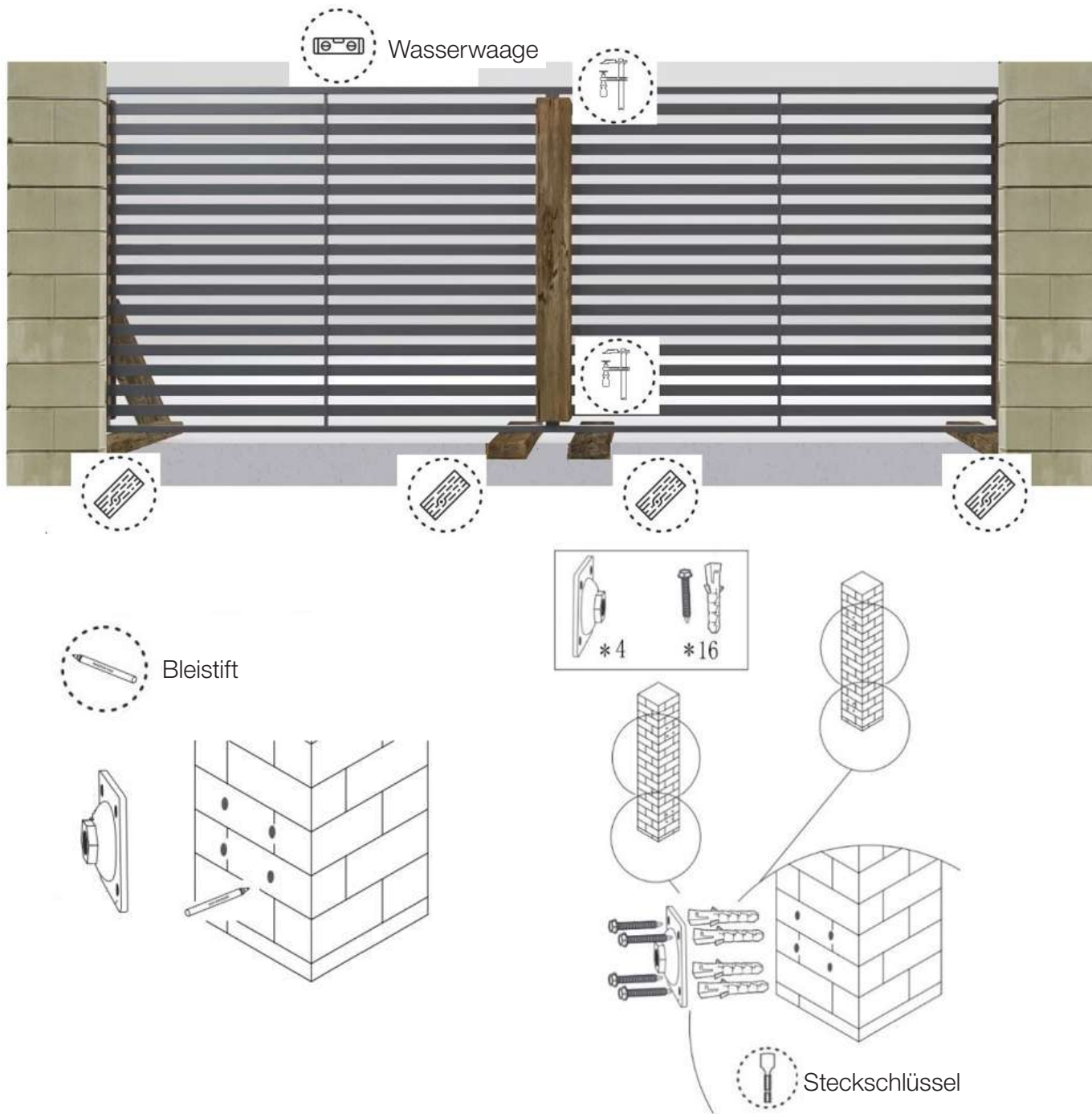
2 Schraubzwingen



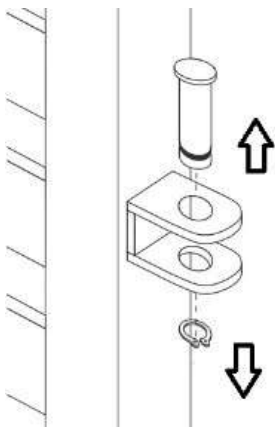
2 - Montieren Sie die 4 Scharniere und schrauben Sie dann die Platinen an, damit Sie eine Blindmontage durchführen und so die Positionen der Löcher bestimmen können, die Sie in die Säulen bohren müssen.



3 - Positionieren Sie die vier Keile auf der Schwelle und setzen Sie dann die Flügel senkrecht zwischen die Pfosten in die Mitte der Pfosten. Bringen Sie die Bodenplatten so nah wie möglich an die Pfosten heran und markieren Sie mit einem Bleistift die Stellen, an denen die Löcher gebohrt werden müssen. Überprüfen Sie die Höhe des gesamten Bauteils an seinem Platz.

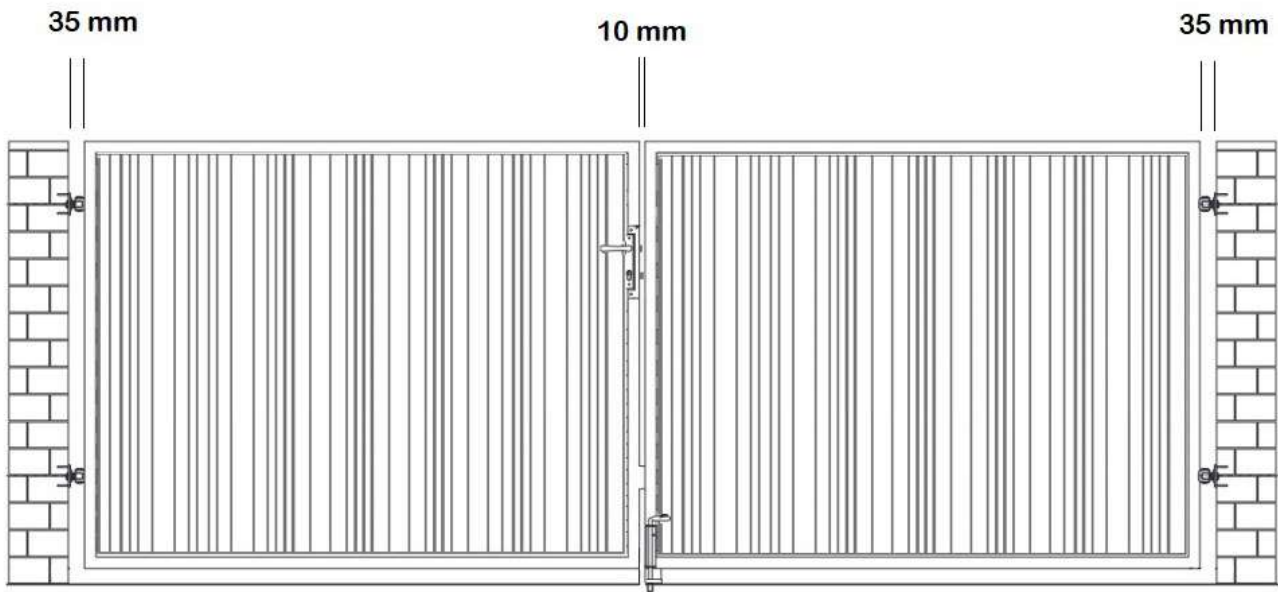


4 - Entfernen Sie dann die Flügel und bohren Sie die 16 Löcher für die Verankerung der Platten mit einem Ø 8 Betonbohrer.



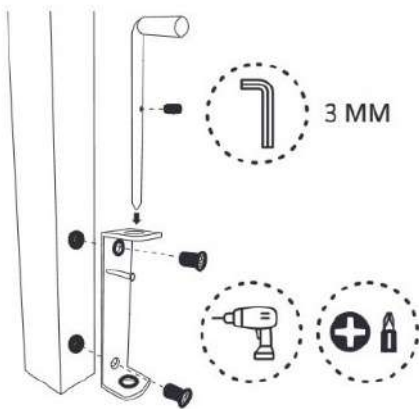
5 - Fahren Sie mit der Demontage der 4 Scharniere fort, um diese in die nun an den Pfeilern angeschraubten Halterungen zu schrauben.

Der Abstand zwischen jedem Flügel und den Pfeilern sollte 35 mm betragen und der Abstand in der Mitte der beiden Flügel 10 mm. Achten Sie beim Einschrauben der Drehachsen darauf, dass diese Maße eingehalten werden.



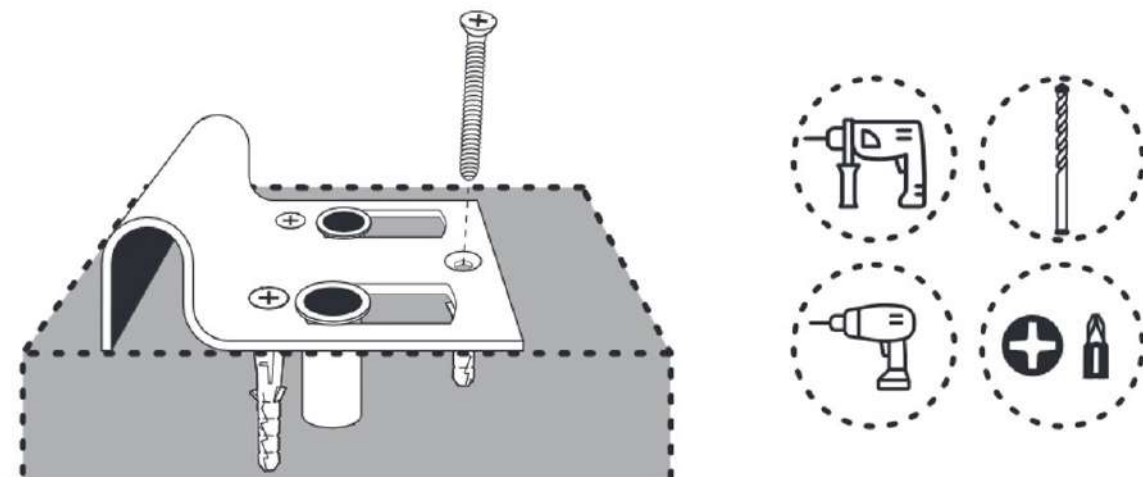
Wenn Sie die richtigen Abstände eingehalten haben, setzen Sie die Scharniere wieder ein und verriegeln Sie sie mit der Sicherungsringzange.

6 - Bringen Sie das Torstopper mithilfe des Schraubers und des passenden Inbusschlüssels an.



Anbringen des Mittelanschlags :

Positionieren Sie den Anschlag in der Achse des Tores in der geschlossenen Position und achten Sie darauf, dass der zuvor installierte Stopper in das dafür vorgesehene Loch passt. Die Befestigungslöcher müssen mit dem Betonbohrer \varnothing 6 mm hergestellt werden.



IV. KUNDENDIENST UND GARANTIE

Bei technischen Problemen und um Ersatzteile zu erhalten, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von OOGarden.

- Per E-Mail: after-sales-service.deutschland@oogarden.com oder mittels Eingabeformular auf unserer WEB-Seite www.oogarden.de

Vor jeder Anfrage nach Ersatzteilen schauen Sie bitte in dieser Anleitung nach, um die Nummer des entsprechenden Teiles zu finden (s. im "Verzeichnis" der enthaltenen Teile).



ACHTUNG!

Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Tor vor. Jede vorgenommene Veränderung führt zum Verlust der Garantie.

Die Garantie umfasst nicht:

- Nichtbefolgen der in dieser Anleitung beschriebenen Hinweise zu Gebrauch, Pflege, Instandhaltung und Lagerung
- Eine nicht vorgesehene Nutzung des Tores
- Schäden am Tor, die beim Transport entstanden sind
- Ein unsachgemäßer Aufbau des Tores
- Den Gebrauch von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst von OOGarden geliefert wurden
- Nichtfunktionieren nach einer Veränderung des Tores

3. ES

Índice de contenidos

Introducción.....29

I. Dimensiones e información técnica 30

II. Herramientas necesarias 31

III. Guía de instalación 32

1. Lista de piezas..... 32

2. Instrucciones de instalación..... 33

IV. Servicio posventa y garantías..... 38

INTRODUCCIÓN

Esta puerta está diseñada para uso doméstico y no para uso residencial o comercial.

SEGURIDAD, MEDIO AMBIENTE Y LEGISLACIÓN

DIRECTRICES DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES Y/O DAÑOS EN LA PUERTA.

Para facilitar la comprensión de las instrucciones de seguridad, en este manual se utilizan los siguientes símbolos :

Este símbolo de «ADVERTENCIA» indica acciones o comportamientos que pueden conducir a una situación peligrosa o al contacto con componentes peligrosos que pueden provocar lesiones muy graves.



Este símbolo de «PRECAUCIÓN» indica puntos importantes que pueden provocar daños en la puerta si no se tienen en cuenta.



COMPROBACIONES Y CONSEJOS ANTES DE LA INSTALACIÓN



- Consulte las instrucciones antes de la instalación.
- Compruebe con las instrucciones que todas las piezas están presentes.
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con OOGarden antes de la instalación.
- Organizar las piezas antes del montaje disponiendo el espacio de trabajo para facilitar el montaje.
- No monte la puerta en un día de viento.
- Asegúrese de que hay suficiente espacio para que las puertas se abran.
- Para el montaje se necesitan preferentemente 2 personas con buenos conocimientos de bricolaje.

SEGURIDAD



Para montar su puerta con seguridad, utilice el siguiente equipo de protección personal :



Auriculares con cancelación de ruido



Guantes



Zapatos



Gafas

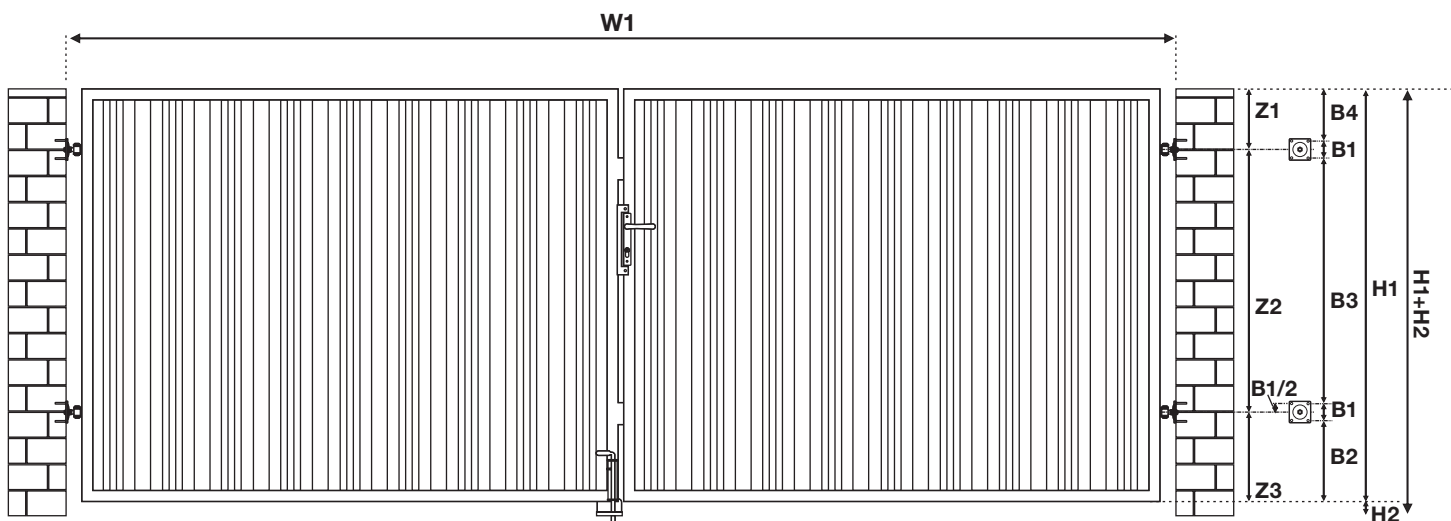
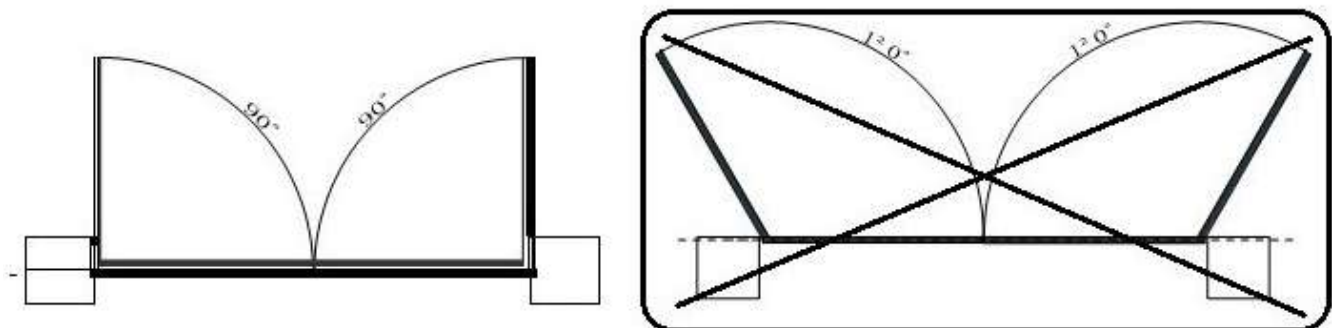
I. DIMENSIONES E INFORMACIÓN TÉCNICA

Longitud de la puerta: 3M - 3M50 - 4M

Altura de la puerta: 2M

PARA UN PORTÓN GIRATORIO :

Ángulo de apertura máximo de 90°



W1: anchura de la puerta con orejas de bisagra + 80 mm

H1: altura de la puerta

H2: 40-60mm: distancia entre la hoja de la puerta y el suelo

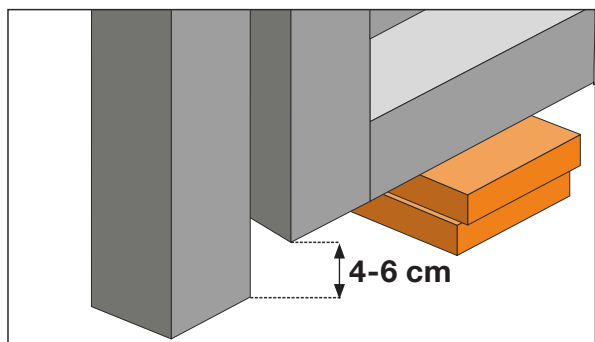
Z1: distancia: parte superior del marco de la puerta - ojo de montaje de la bisagra superior

Z2: distancia entre las patas para el montaje de las bisagras

Z3: distancia: ojo de montaje de la bisagra inferior - parte inferior del marco de la puerta

B1: 52 mm (distancia entre los orificios de montaje de la placa)

DISTANCIA DE LA PUERTA AL SUELO



¡ATENCIÓN!

Si desea motorizar su puerta, es imprescindible que tenga en cuenta los requisitos específicos de instalación de la motorización en la colocación de su puerta antes de instalarla.

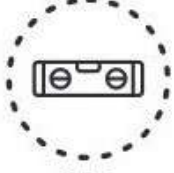
II. HERRAMIENTAS NECESARIAS



Destornillador con broca adecuada



Taladro de percusión con broca para hormigón Ø 8 y 6mm



Nivel



Alicates para circlips externos



Llaves hexagonales  3



Llave de vaso  3



4 cuñas de madera de igual grosor entre 4 y 6 cm



Medidor



Lápiz



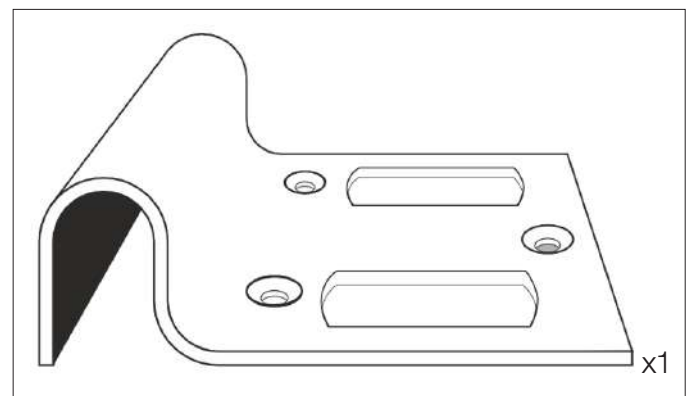
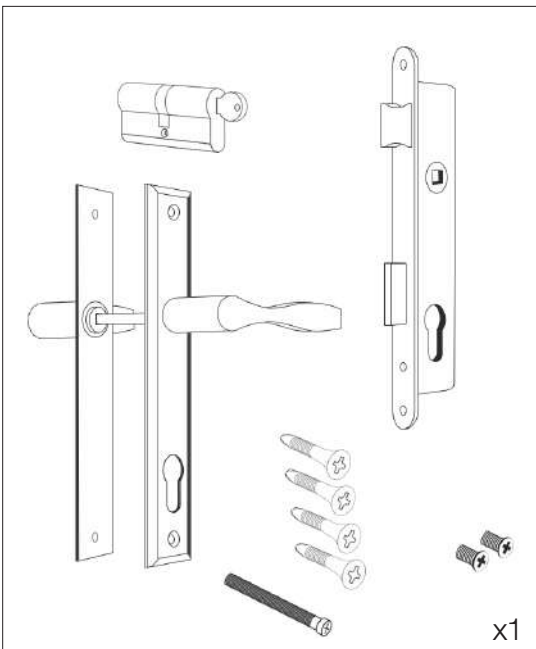
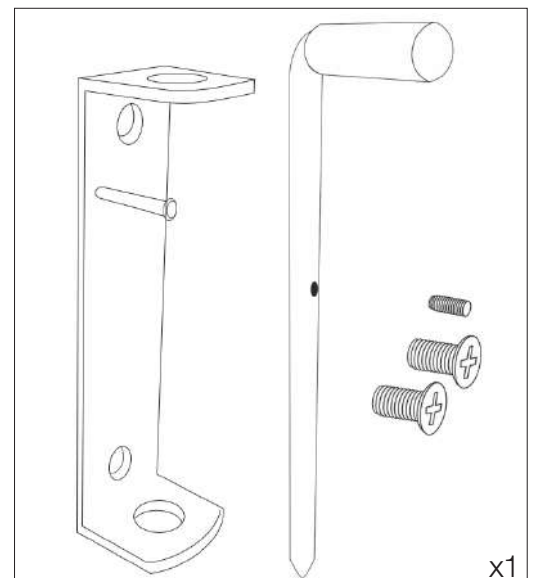
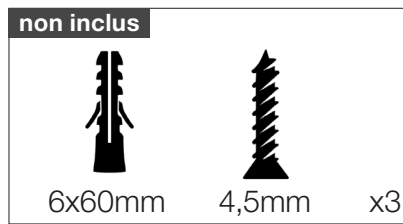
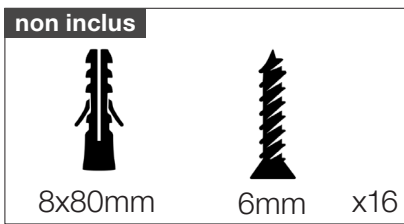
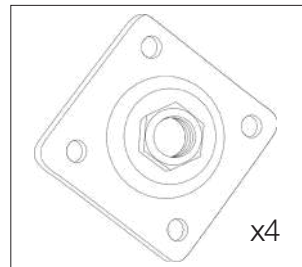
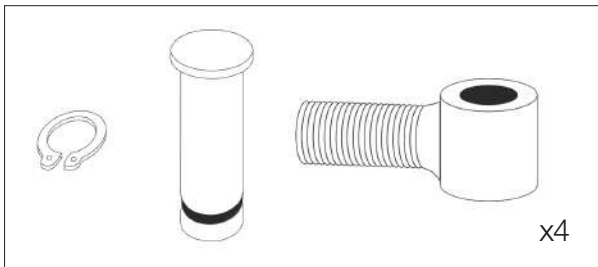
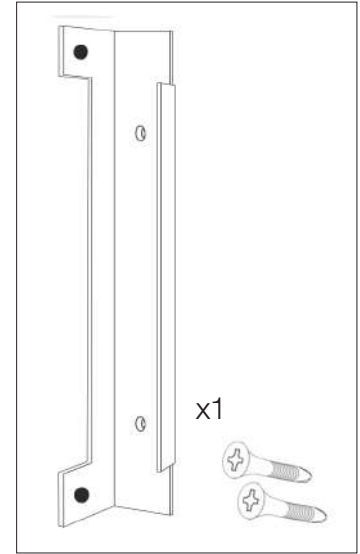
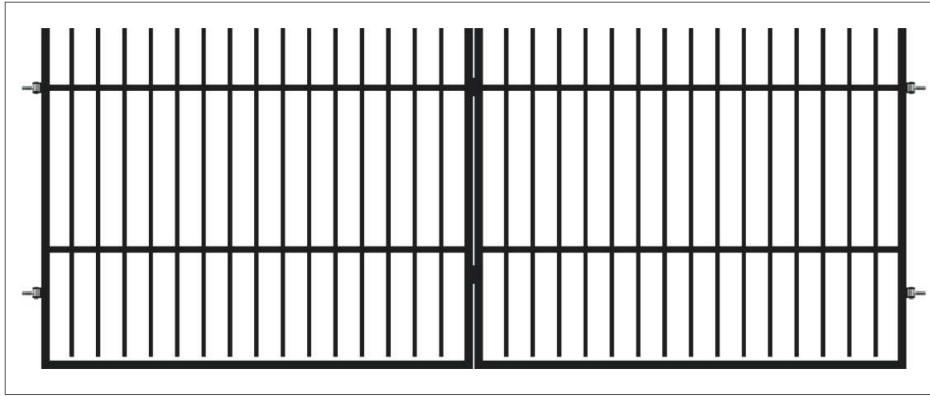
2 tablones de madera blanda de aproximadamente altura de portal x 140 x 20MM



2 abrazaderas articuladas

III. GUÍA DE MONTAJE

1. LISTA DE PIEZAS



2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DEL PORTAL

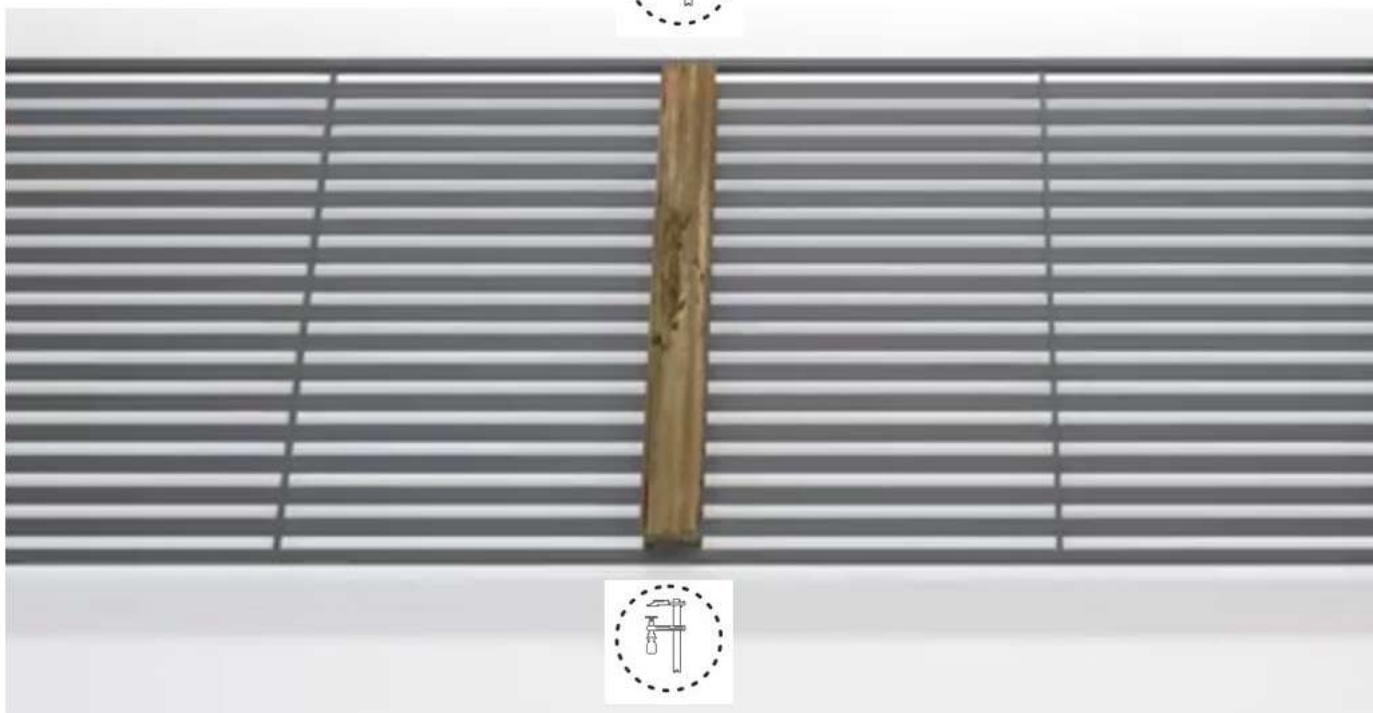
1 – Fije las 2 hojas sin dejar huecos con las tablas de madera blanda a cada lado de las hojas y apriételas con las abrazaderas de unión.



2 tablones de madera blanda de aproximadamente 1400x140x20 MM



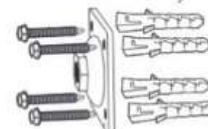
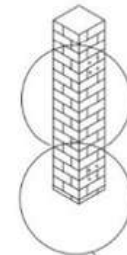
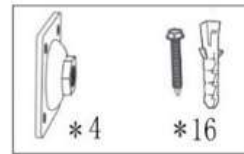
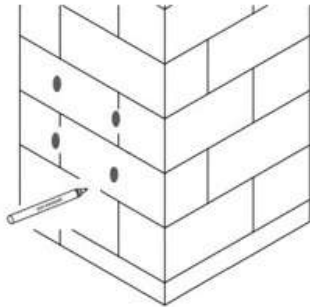
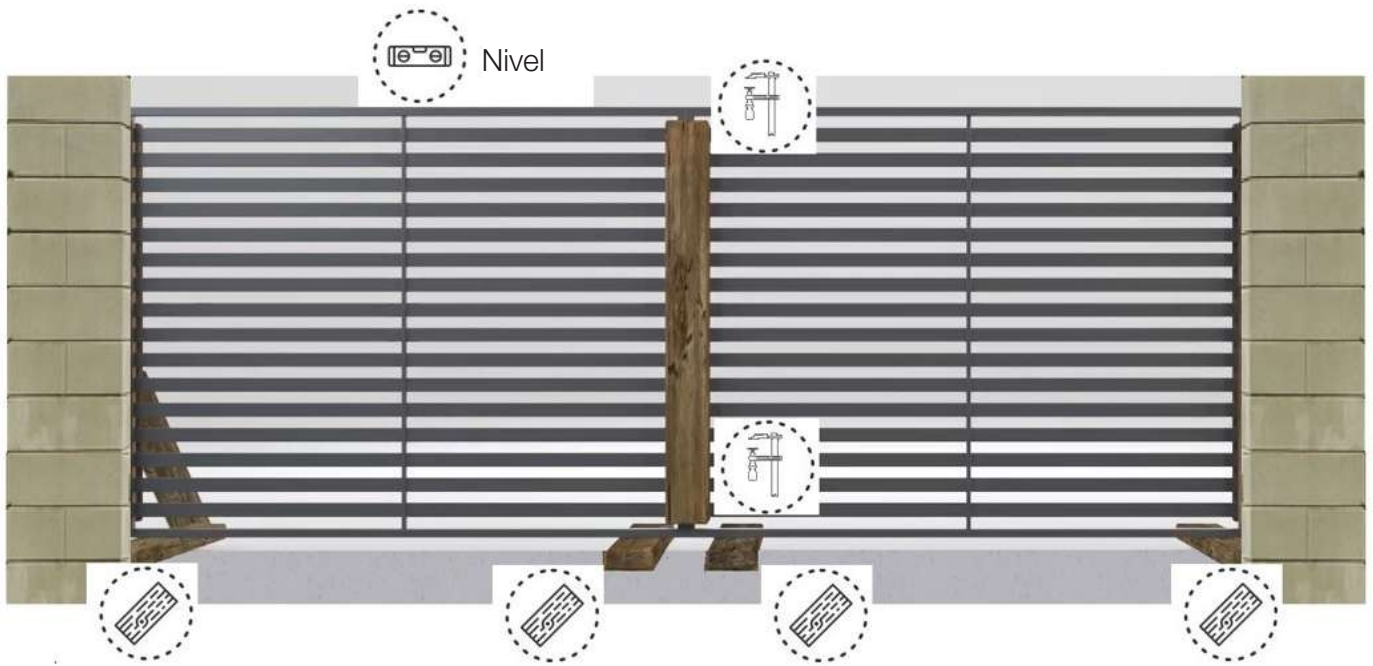
2 abrazaderas articuladas



2 - Montar las 4 bisagras y luego atornillar las placas para poder hacer un montaje en blanco y así determinar las ubicaciones de los agujeros a realizar en los pilares.

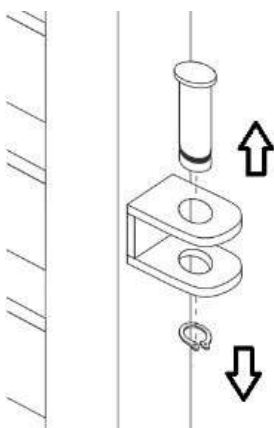


3 - Coloque las 4 cuñas en el umbral y luego coloque las hojas verticalmente entre los postes en el centro de los mismos. Acerque las placas lo más posible a los pilares y marque con un lápiz los lugares donde deben hacerse los agujeros. Compruebe el nivel del conjunto en su lugar.



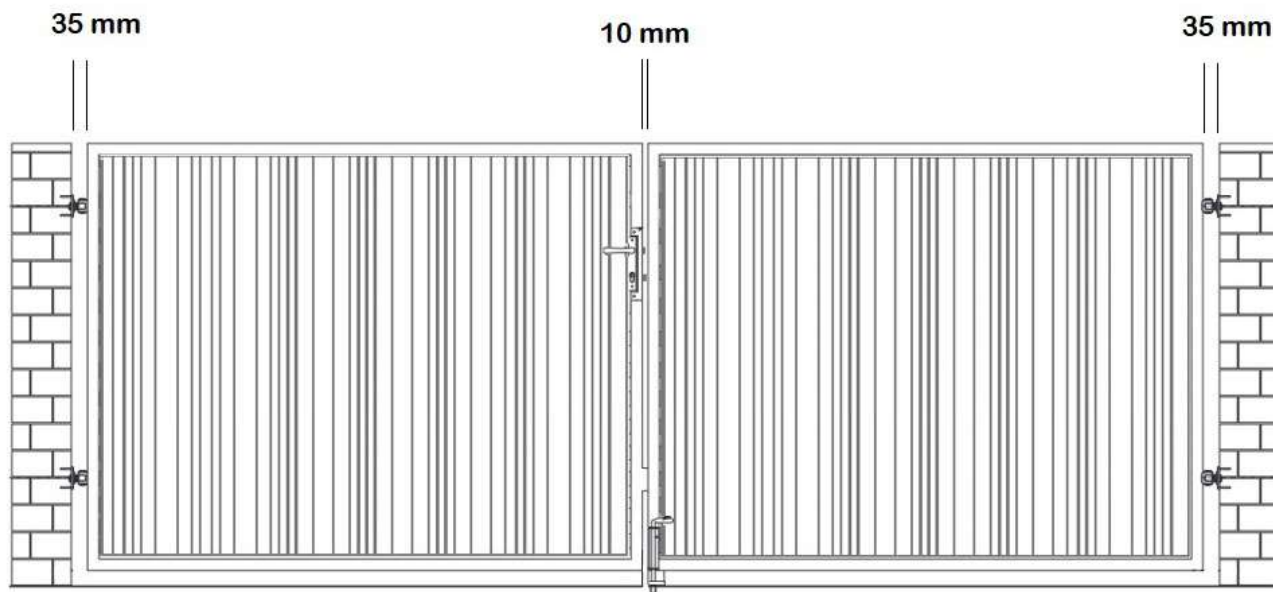
Llave de vaso

4 - A continuación, retire las hojas y perforo los 16 agujeros necesarios para anclar las placas con una broca para hormigón de Ø 8 mm



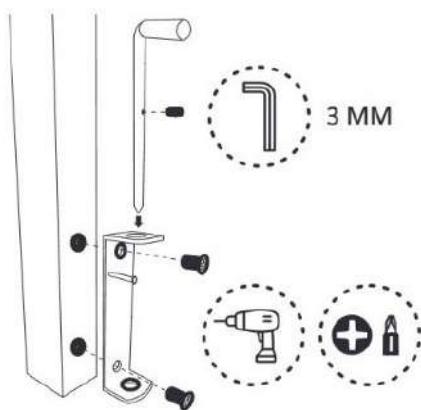
5 - Retire las 4 bisagras y atorníllelas en los soportes ahora atornillados a los pilares.

El espacio entre cada hoja y los pilares debe ser de 35 mm y el espacio en el centro de las 2 hojas de 10 mm. Asegúrese de que estas dimensiones se respetan al atornillar los ejes de rotación.



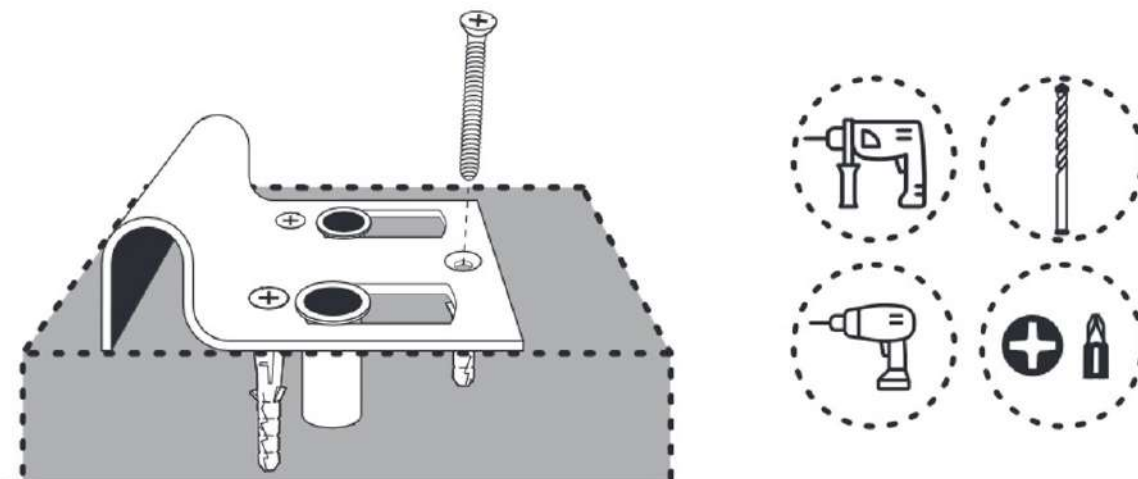
Una vez realizadas las separaciones correctas, vuelva a colocar las bisagras y fíjelas en su sitio con los alicates para circ clips.

6 - Coloque el tope de la puerta con el destornillador y la llave Allen correspondiente



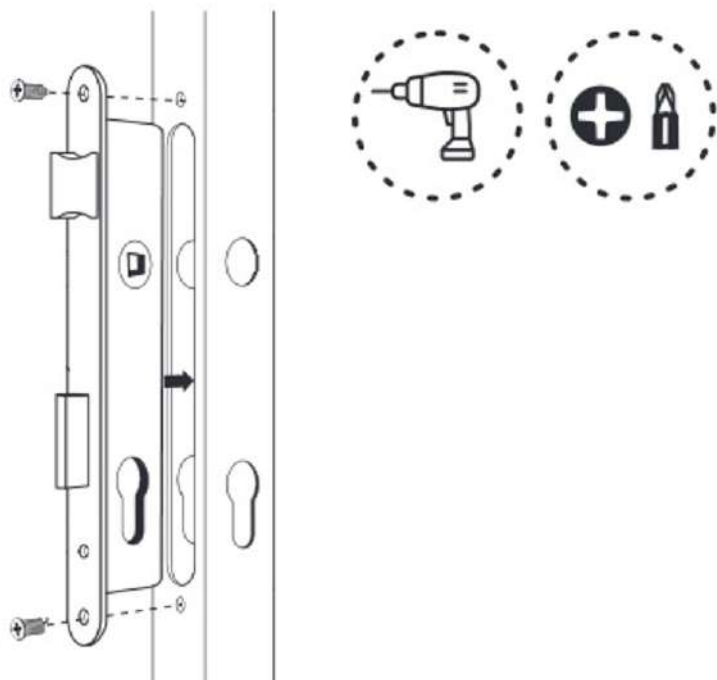
Instalación de la parada central :

Coloque el tope en el eje de la compuerta en posición cerrada, asegurándose de que el tope previamente instalado encaje en el orificio previsto. Los agujeros de fijación deben ser perforados con la broca para hormigón de Ø 6 mm

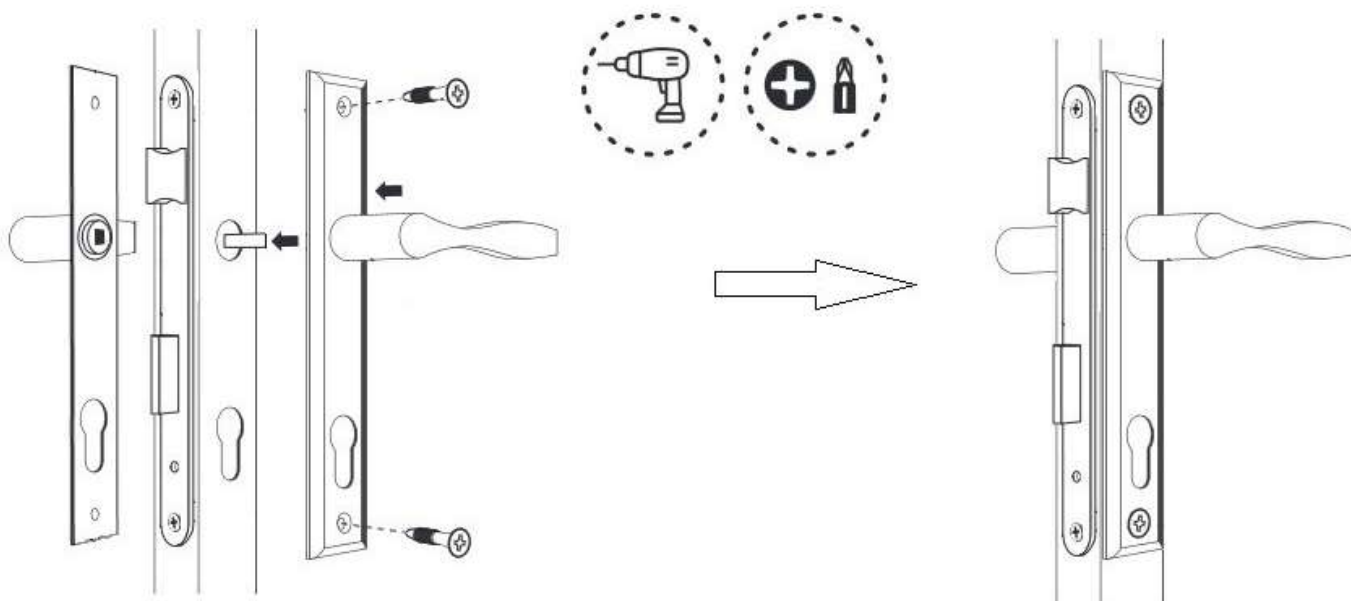


Instalación del mecanismo de cierre:

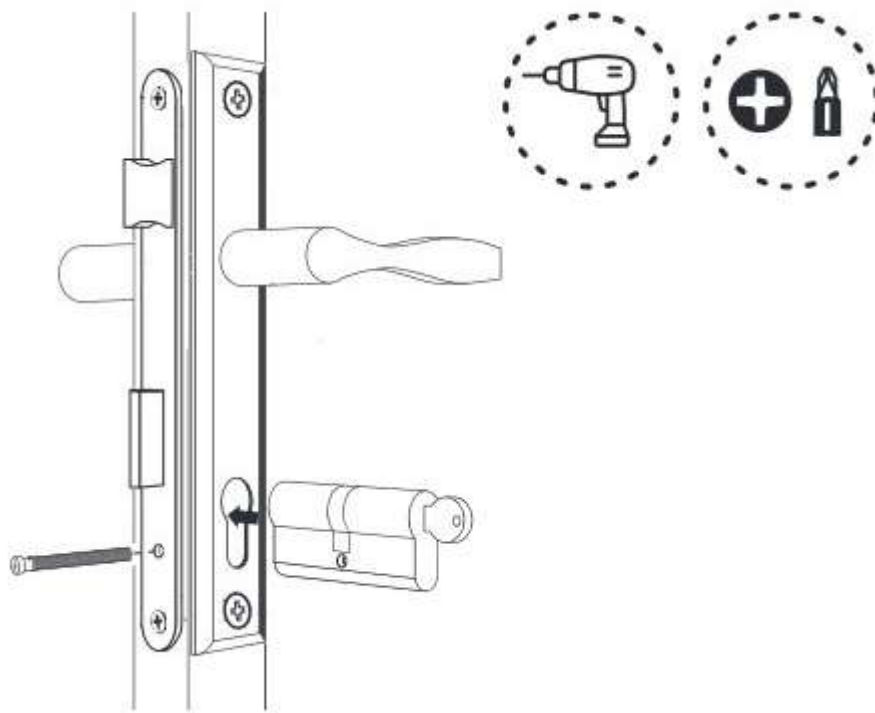
1 - Coloque el mecanismo de cierre en la hoja y atornille los tornillos superior e inferior sin forzar para sujetar la pieza.



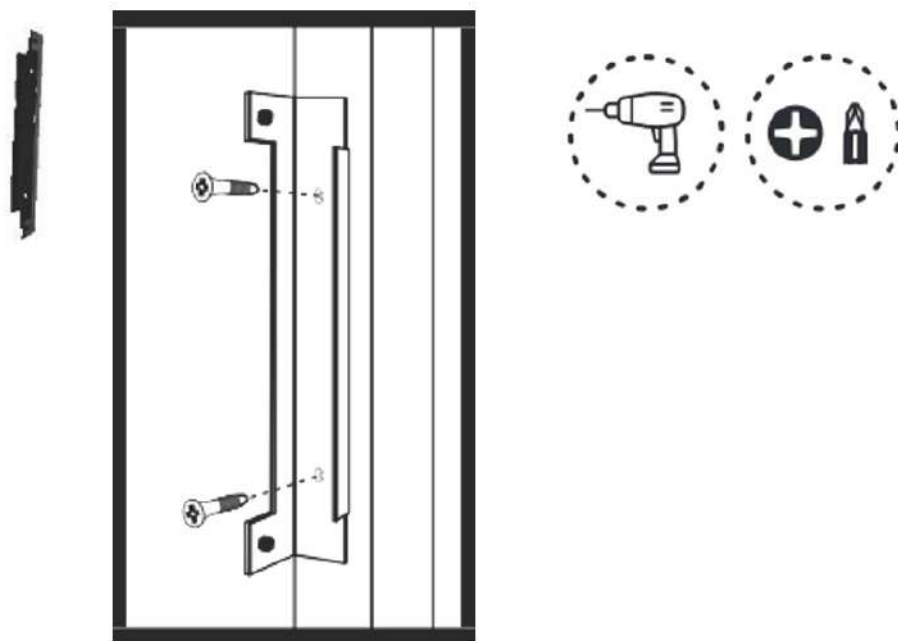
2 - Coloque la escuadra y luego las asas a cada lado del marco y fíjelas con los tornillos suministrados



3 - Introduzca el cañón y fíjelo con el tornillo que encaja debajo del cierre.



4 - Montar el tope de la puerta



IV. SERVICIO POSVENTA Y GARANTÍAS

Para los problemas técnicos y las piezas de recambio, póngase en contacto con el Servicio Posventa en la siguiente dirección:

Servicio de OOGarden:

- Por correo electrónico: sav@oogarden.com o a través del formulario de nuestra página web www.oogarden.com.
- Por correo: SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.
- Antes de cualquier solicitud de piezas de recambio, tenga a mano este manual para indicar el número de la pieza en cuestión (véase la tabla de piezas en la sección «nomenclatura»)



¡CUIDADO!

No modifique la puerta. Cualquier modificación de la puerta anulará la garantía.

La garantía no cubre :

- El incumplimiento de las condiciones de uso, cuidado, mantenimiento y almacenamiento descritas en este manual de instrucciones ;
- Uso anormal del portal ;
- Daños causados por impactos en la puerta ;
- La puerta no está instalada de acuerdo con estas instrucciones ;
- El uso de piezas de recambio no suministradas por el servicio postventa de OOGarden ;
- Un mal funcionamiento tras una modificación del portal.

MARK

OOGarden :

n°KJN-02053 - KJN-02054 - KJN-02055

Mode d'emploi d'origine

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Instrucciones de uso originales

Produit importé par OOGARDEN France
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Produkt importiert durch OOGARDEN France
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Producto importado por OOGARDEN Francia
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

